



novi matakjur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatakjur@spin.it • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,88 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA
33100 Udine
Italy

St. 17 (1151)
Cedad, četrtek, 24. aprila 2003

naroči se
na naš
tednik



Do desetega maja morajo biti sestavljene liste kandidatov in zbrani podpisi

Nakazuje se oster boj za mesto "guvernerja"

Deželna predvolilna kampanija se nadaljuje na treh tih. Po eni strani poteka dvoboj med glavnima kandidatom Riccardom Illyjem in Alessandro Guerra. Illy ima za sabo že dolgo prehojeno pot, programe in knjigo, ki piše o njem in o njegovih namelih, če bo izvoljen. Guerra pa je po krčih znotraj Doma svoboščin, kjer je zmagala, pričela z agresivno kampanijo. Odločnosti ji ne manjka, saj je najprej zmagala trdo bitko proti predsedniku deželnega odbora Tondu, sedaj pa napada Illyja in njegov program. Dvoboj med glavnima kandidatom bo za večino



Riccardo Illy



Alessandra Guerra

volilcev najbolj "razumljiv" in verjetno tudi odločilen. Obstaja pa še naslednja raven.

Volilni zakon, imenovan "Tatarellum", je tako zasnovan, da ne sproža napetosti le med dvema koalicijama, ampak znotraj samih koalicij. Nasproti si stojita dve armadi z generaloma. V vsaki vojski pa so edinec in polki (beri stranke), ki imajo svoje kapetane, ki se med sabo borijo za ugledno mesto. Skratka, do 9. in 10. maja morajo stranke uradno predložiti svoje liste, kar pomeni, da bosta morali biti do takrat sestavljeni tudi predsedniški listi. Kandidature in "listini" so se izkazali kot dodatni "trdi" oreh. V dveh najmočnejših koalicijah pa stanje ni enako. Illy naj bi svojo predsedniško listo predstavil po prvem maju. Stranke levosredinske koalicije so v bistvu že določile svoje kandidate. Skratka, Demokratični sporazum naj bi razrešil skoraj vse voze, saj je pričel predvolilno delo z manjšimi

pretresi. Sklenil je tudi sporazum s Stranko komunistične prenoje in s Segiom Ceccottijem. Manjka torej "listino", kjer pa kaže, da je odprtih le še nekaj vprašanj, ki ne bi smela povzročati prehudih glavobolov. Levi demokrati so Illyju predsta-

vili kar tri imena: dobrdobskega župana Marija Lavrenčiča, bivšo zgoniško županja Tamaro Blažino in Patrizio Della Pietra iz Karnije. Za vse tri ne bo prostora, vprašanje je tu slovenska prisotnost. (ma)

beri na strani 5

Trst: paritetni odbor desnica vložila priziv

Zaščita slovenske manjšinske skupnosti je bila in očitno je še trn v peti marsikomu, najprej seveda nacionalističnim in desničarskim krogom, ki so se dolga leta in z vsemi močmi upirali sprejetju zakona, sedaj se trudijo, zato, da ga ne bi izvajali. Zadnja vest s tem v zvezi prihaja ponovno iz Trsta, kjer so štirje člani paritetnega odbora, vsi pripadniki skrajne desnice, vložili priziv na deželno upravno sodišče. V njem Riccardo Basile, Marcello Perna, Adriano Ritossa in Renzo de' Vidovich zahtevajo blokado paritetnega odbora, ker menijo, da je imenovanje člana Danila Slokarja nezakonito. Slednjega je v paritetni odbor imenoval predsednik deželnega odbora Renzo Tondo kot zastopnika italijanske skupnosti. V resnici gre za Slovenca, poudarjajo vlagatelji priziva in njegovo imenovanje spreminja narodno sestavo paritetnega odbora.

beri na strani 4

Lunedì 28 il documento sarà discusso dall'assemblea Comprensorio, il primo bilancio

Si riunisce lunedì 28 aprile, alle 20.30, nella sala consiliare di S. Pietro al Natisone, il consiglio del comprensorio montano Torre-Natisone-Collio. Si tratta della prima riunione operativa dell'assemblea, che conta trenta consiglieri.

Il punto principale all'ordine del giorno è l'approvazione del bilancio di previsione 2003, un adempimento che per legge va realizzato entro il mese.

Verrà discussa anche la nomina della commissione consultiva per la stesura della proposta di statuto dell'ente.

Zavarh, cerkev Sv. Florjana
nedelja, 27. aprila, ob 15.30

PRIMORSKA POJE

Sodelujejo:

Zenski zbor Prem, Pevska skupina Studenec, Knežak; Oktet Vrh; Pevska skupina Musicum, Gorica; Moška skupina Kraski dom, Repentabor; Vokalna skupina Sumus, Ajdovščina; Moška skupina Akord, Podgora

Zveza slovenskih kulturnih društev
Center za kulturne raziskave Bardo

Speter, večnamenska dvorana
četrtek, 24. aprila 2003
ob 20. uri



25 aprile, l'appello della memoria

In un documento-appello reso noto dall'Anpi provinciale di Udine, il Comitato promotore delle celebrazioni del 25 aprile invita "tutte le istituzioni e i cittadini di ogni età e condizione a un forte impegno per confermare l'esigenza di far vivere, oggi più che mai, gli ideali della Resistenza, che costituiscono i valori fondanti della democrazia".

Nel documento si ricorda come "al valore e al significato di questa data nulla può togliere una deriva revisionistica che tenta, al servizio di ben individuati obiettivi politici, di svalutare l'antifascismo e la Resistenza. Un revisionismo che si esercita in assurde rivalutazioni, perseguite anche con tentativi di manipolare i testi scolastici, di un regime infasto che la storia ha condannato in modo inappellabile. A questa deriva si deve reagire con determinazioni in primo luogo in nome di un valore irrinunciabile, quello della verità e della memoria storica".

Scuole, a Resia c'è allarme

Certe notizie, per uno che vive in montagna, sono come degli schiaffi. Si parla in lungo e in largo dei problemi della montagna e della sua situazione critica, da anni, e invece di notare dei cambiamenti in positivo ecco che, a volte, ci si trova a dover lottare per poter avere la possibilità di dare un futuro alla nostra montagna con lo sgradevole e amaro dubbio dell'incognita e la sensazione di essere abbandonati a noi stessi. (L.N.)

segue a pagina 4

25 APRIL 1945



© MOTO

Nuovo "look" per il piazzale all'ingresso della sede municipale di S. Pietro al Natisone.

Anche a causa della scarsa consistenza del fondo su cui era stato realizzato più di vent'anni fa, il piazzale era ridotto in condizioni particolarmente precarie, tanto da pregiudicare la sicurezza per il transito pedonale di coloro che vi passavano per accedere agli uffici comunali e dell'Unione dei comuni di Pulfero, S. Pietro al Natisone e Savogna.

L'accesso non autorizzato di un mezzo particolarmente pesante aveva inoltre creato un cedimento del terreno, costringendo l'amministrazione comunale a transennare parzialmente l'area.

Una situazione di precarietà che è stata finalmente risolta con la rimozione della pavimentazione esistente, il completo rifacimento del fondo di supporto e la sistemazione di una nuova copertura realizzata con la pietra che è stata donata dai cavaatori del Consorzio della pietra piacentina di Torreano.

I lavori, eseguiti su

Rifatta la pavimentazione con fondi comunali

S. Pietro, nuovo "look" davanti al municipio

progetto dell'ufficio tecnico comunale, sono stati finanziati per un importo pari a 16.290 euro con l'avanzo di amministrazione del 2001.

Così, dopo un breve periodo di chiusura, l'ingresso principale degli uffici è stato nuovamente riaperto al pubblico e la sede municipale di S. Pietro ha riacquisito un aspetto più consono al proprio ruolo di immagine istituzionale.



La sala consiliare di Savogna sarà teatro, martedì 29 aprile, di un incontro organizzato dall'Auser delle Valli del Natisone - Nediske doline con il quale si intende celebrare la chiusura di due corsi organizzati dall'associazio-

Con l'Auser a Savogna

ne. Si tratta del corso di gastronomia, tenuto da Lucia Pertoldi, e di quello di conversazione e cultura in spagnolo, tenuto da Elisena Gonzalez.

Proprio per quanto riguarda lo spagnolo, l'Auser sta organizzando un laboratorio linguistico che si terrà in giugno.

L'incontro di Savogna, al quale è invitata tutta la cittadinanza, è previsto per le 20.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



"Rdeči teden" med praznikom osvoboditve izpod fašističnega jarma in mednarodnim praznikom dela zaznamuje tudi letos začetek volilne kampanje, ki ne bo odločilna samo za oblast v strateško pomembni a tudi obrobni deželi, kot je naša, pač pa bo vplivala tudi na politična ravnotežja nasplošno. Mnogi so naprimer prepričani, da bi zmaga leve sredine v Furlaniji - Julijski krajini pomenila tudi začetek konca Berlusconijske vladavine v Italiji. Njegov sloves je medtem že močno zbledel tudi na mednarodni ravni, kjer ga več nihče niti povoha ne, čeprav se pripravlja na prevzem evropske polletne stafete.

Njegov esporni kandidat v naših krajih je Alessandra Guerra, sicer sarmantna ženska z ledeno svetlimi očmi in priostrenim jezikom, ki ga res ne stedi v spopadu s sicer pregospodskim Riccardom Illyjem.

V dnevniku sem prebral običajno floskulo, da je "Guerra občutljiva za

manjsine". Kako splošna in površna ocena, avtorju je treba čestitati.

Alessandra Guerra je gotovo občutljiva za svojo furlansko manjsino, ki pa manjsina ni, ker je v Furlaniji dejanska večina. Za druge manjsine, kot je naša, pa velike pozornosti ali naklonjenosti res ni pokazala. Zadostuje preprosto in neovrgljiv podatek. Rimska vlada je naši deželi s svojim odlokom podelila pooblastila v zvezi s problematiko furlanske in slovenske manjsine. Ko je odlok prispel v Trst so ga prebrali in sklenili, da pooblastila za furlansko skupnost sprejmejo, o slovenski manjsini pa molčijo.

Tako so Furlanom, pod taktirko podpredsednice deželne vlade in odbornice za kulturo, skopo rezali iz skupne pogače, Slovencem pa niti drobtinice z obložene mize. Še državnega denarja, ki ga je nekaj ostalo, niso razdelili, kaj se, da bi primaknili kaj iz svojega žepa. Ne za simbolne stvari, kot bi bili napisali v furlanščini in slovenščini na palači deželnega sveta, ne za kaj bolj pomembnega, kot bi bili tolmači na sejah deželne zbornice.

Se več. Na valu navdušenja, ki ga je ustvarila odobritev okvirnega zakona o pravicah jezikovnih manjšin (482/99), se je več desetisoč furlanskih in več sto slovenskih staršev, predvsem v Beneciji, Reziji in Kanalski dolini, odločilo zaprositi za pouk materinščine (marilenghe) v šolah. Furlanom so ugodili za nekaj več kot polovico, Slovencem, ki so na to prilžnost čakali poldrugo stoletje, pa nič, razen pouka v špetrski soli. In se zanj ni dovolj denarja.

Vse se je dogajalo zato, ker so fašisti in med njimi tržaski poslanec Menia, sprožili kampanjo proti deželni solskemu skrbniku dr. Brunu Forteju, dokler ni bil odstavljen. Šele potem mu je Guerra nudila nekakšno zatočišče pod svojo streho, udarec manjsinskim šolam pa je ostal.

Sedaj Alessandra Guerra ima stalno ob svoji strani Roberta Menio, ki ji narekuje nov pristop do manjšin. Kdor jo je poslušal, je najbrž slišal neko momljanje o "globalizacijskih procesih"...

Gospa Guerra našemu predsedniškemu kandidatu Illyju nenehno očita, da se druži z zelenimi in komunisti. Sama pa se s fašisti počuti kot doma. "Povej mi, s kom se družis, in ti povem, kdo si", pravi star pregovor.

Najnovejša fotografija o Sloveniji

V enajstih letih se je v Sloveniji število prebivalstva povečalo za 2,6 odstotka. Povprečna slovenska družina šteje 2,8 osebe. Izobrazba se je precej izboljšala.

To so nekateri osnovni podatki, ki so prisli v javnost leto dni po končanem popisu prebivalstva Slovenije in ki jih je objavil slovenski statistični urad.

Iz končnih podatkov lahko izvemo, da je konec 31. marca 2002 popis v Sloveniji nastel 1.964.036 prebivalcev, ne glede na to, kakšno državljanstvo so imeli, in tudi mimo vprašanja, če so imeli urejeno stalno bivališče.

Ker se je način štetja od zadnjega popisa spremenil, je urad to spremembo uvedel tudi pri podatkih popisa iz leta 1991 z namenom, da bodo primerljivi. Tako so statistiki ugotovili, da se je v zadnjih enajstih letih število popisane prebivalstva povečalo za 2,6 odstotka ali za 50.681 oseb.

Ker pa naravni prirastek v omenjenih enajstih letih ni dosegel omenjene številke, saj je umrlo kakih 3500 oseb več, kot se jih je v tem času rodilo, je prišlo do povečanja prebivalstva s priseljevanjem ali z ureditvijo državljanstva dela tistih, ki so leta 1991 v Sloveniji že živeli, a niso imeli potrditve o slovenskem državljanstvu. Med popisanimi je bilo marca lani 1.005.460 žensk in 958.576 moških.

Posebej zanimivi so podatki, ki kažejo na narodnost slovenskih državljanov.

Na podlagi teh podatkov zaskrbljujoče izstopajo številke glede italijanske in madžarske manjsine, ki se je v zadnjem desetletju številčno redimenzionirala.

Po lanskem popisu prebivalstva se je namreč opredelilo za Madžare

6243 prebivalcev, kar je za 22 odstotkov manj kot leta 1991, za Italijane pa se je izreklo 2258 prebivalcev, kar je celih 23,7 odstotkov manj. Če pogledamo tabele o narodnostih v Sloveniji, najdemo avtohtone Madžare šele na šestem mestu, Italijani pa zasedajo komaj enajsto mesto.

Največja neslovenska narodnostna skupina so Srbi, ki jih je skoraj 40 tisoč, vendar 18 odstotkov manj kot pri prejšnjem popisu. Sledijo jim Hrvatje, ki jih je kakih 35 tisoč (za tretjino manj), Bošnjaki, teh je 21 tisoč, in Muslimani z 10 tisoč.

Tem je treba dodati 2600 Crnogorcev in večino tistih skoraj dvesto tisoč prebivalcev, ki se narodnostno niso opredelili, ali pa so izjavili, da so Bosanci (8 tisoč) oziroma Jugoslovani (527).

Ob tem so zanimivi odgovori na vprašanje o maternem jeziku, saj se ta odgovor praviloma ne spreminja. Slovenščina je materni jezik za 87,7 odstotka prebivalstva ali za 1.723.434 oseb, torej za 92.071 oseb več, kot je tistih, ki so se sicer narodnostno izrekli za Slovence. Od prejšnjega popisa se je število prebivalstva s slovenskim maternim jezikom povečalo za 33.000 oseb.

Tudi pri opredeljevanju o veri in neveri se je število tistih, ki se pred popisovalci glede tega niso hoteli opredeljevati, pri lanskem popisu povečalo. Število tistih, ki so se opredelili za določeno veroizpoved, se je zmanjšalo.

Najbolj se je zmanjšalo število opredeljenih katolikanov. Od 72 odstotkov opredeljenih katolikanov iz leta 1991 je število padlo na lanskih 58 odstotkov.

Povečalo pa se je število pripadnikov islama, vzhodnjaskih in "drugih" veroizpovedi.

Buon compleanno

Il 15 aprile del 1968 la TV slovena mandò in onda il primo notiziario in lingua slovena. Quello fu l'inizio del nostro cammino verso l'indipendenza, ha dichiarato la settimana scorsa il direttore generale della RadioTv slovena Aleks Stakul.

Per festeggiare il proprio 35esimo compleanno il telegiornale sloveno si è presentato in una veste del tutto nuova e condotto da

I 35 anni del telegiornale sloveno

una coppia di giornalisti.

Militari fedeli

La Conferenza episcopale slovena ha pubblicato il primo libro di preghiere in sloveno per esercito e tutti i cittadini in uniforme. Oltre alle preghiere più comuni e diffuse, alle preghiere per ricorrenze particolari il breviario contiene anche preghiere

specifiche per il personale armato e le loro famiglie. A militari e poliziotti che lo desiderano verrà inviato gratuitamente.

Comunità sempre più piccole

In calo allarmante in Slovenia il numero degli appartenenti alla comunità nazionale italiana. Dai dati dell'ultimo censimento è

emerso infatti che sono state registrate ben 701 persone in meno rispetto al censimento del 1991 quando gli Italiani in Slovenia erano 2959.

Due pesi, due misure

E' questa l'accusa che rivolge all'Unione europea il Minority Rights Group International, un'organizzazione londinese che si

occupa della difesa dei diritti delle minoranze etniche.

L'UE infatti ha premiato in tutti i negoziati di adesione dei nuovi paesi membri perché sottoscrivessero la convenzione quadro del Consiglio d'Europa sulla tutela delle minoranze nazionali.

Ed i dieci futuri nuovi

membri sono tutti in regola con la sola eccezione della Lituania.

Non si può invece dire lo stesso di paesi già membri come Olanda, Belgio, Lussemburgo, Francia e Grecia.

La convenzione, che prevede anche visite nei vari paesi e la verifica dell'applicazione del documento stesso, è l'unico documento giuridicamente vincolante in materia di minoranze nazionali.

Učenci Glasbene šuole gostje v Tolminu

U teku letošnjega leta, ko spietarska Glasbena matica praznuje 25. let delovanja, je spet ozivila liepa navada, ki u zadnjih kajtih se je bla zgubila. U sriedo 16. aprila so bli naši učenci gostje tolminske glasbene šuole, takuo k'se je redno gajalo pred leti, ko so bli stiki med šuolama močnejši. Učenci obieh sol so oblikovali liep koncert u pravem duhu pomladi. Bluo je videt veliko mladih, bodisi na odru kot med publiko, a tud znane starejše obraze. Na to se je spomnila tolminska ravnateljica Slavica M-lakar, ki se je u uvodnih besedah

med drugim spomnila tud na cajte, ko sta dve profesorici s tolminskega hodili u Špietar. Duo se na zmišle na prof. Hermino Jakopič an predvsem na prof. Nevo Kačič, ki je bla z Ninom Spehonjo parva profesorca naše glasbene šuole, ko je GM imiela svoj sedež u Petjage? Po njeni zaslugi se je bluo začelo liepo sodelovanje an vsaj enkrat na lieto sta se naši suoli izmenično srečevali u Tolminu an u Špietre. Zdi se, da bo tela navada postala spet redna, saj je biu u sriedo že napoviedan za prihodnje lieto skupni koncert u Špietre.

Na tolminskem koncertu so poleg tamkajšnih učencev nastopil pianisti Vida Rucli, Giovanni Snidaro an Stefania Rucli (r. P. Chiabudini), harmonikaš Giovanni Banelli (r. A. Ipavca), flautistka Orsola Banelli (r. F. Devetaka), solopevca Gabriella Spagnut an Roberto Pensa (r. E. Pontini) ter harmonikaški ansambel pod vodstvom prof. Aleksandra Ipavca.

Večer se je končal s prijetno družabnostjo, ki je še enkrat več dokazala veliko gostoljubje an prijaznost naših soških sosedov. (d.k.)



Mladi harmonikaš Giovanni Banelli

Coro "Pomlad", dai canti della Slavia all'Ave Maria

L'esperienza dei cantori pulferesi alla rassegna "Primorska poje"



Un'immagine del coro "Pomlad" che si è esibito a Trieste

Domenica 27 aprile, alle 15.30, la chiesa di Villanova delle Grotte, nel comune di Lussvera, ospiterà una tappa della rassegna corale "Primorska poje".

Tra i gruppi corali che hanno fin qui preso parte alla rassegna anche il coro "Pomlad" di Pulfero, che sabato 12 aprile si è esibito nella chiesa di S. Giacomo a Trieste. Ad aprire il concerto, godibilissimo e di ottimo livello tecnico, sono stati proprio i cantori di Pulfero insieme al Coro di S. Gottardo. Sotto la direzione del m° Carla Franzolini, hanno offerto ai numerosi spettatori un repertorio di musica sacra che ha spaziato dai canti della Slavia friulana a una bella "Ave Maria" del compositore Bepi De Marzi, per concludere con due melodie di provenienza russo-ortodossa e inglese (quest'ultimo canto ha messo anche in evidenza le belle voci delle soliste

Graziella Pretto e Gabriella Spagnut). Nell'ordine, poi, si sono esibiti con successo il coro misto della città di Trieste (Tržaški mestni zbor), l'ottetto maschile Sotočje-Crnice, il coro femminile "Vesela Pomlad" di Opicina, la corale mista di Rauscedo e infine il coro misto "Mačkovič".

Grande la soddisfazione delle corali "Pomlad" e "S. Gottardo" per questa loro seconda partecipazione congiunta a "Primorska poje". Oltre che un interessante appuntamento di cultura e amicizia, la serata organizzata dalla Zveza cerkvenih pevskih zborov ha messo i giovani coristi di Pulfero e Udine a confronto con diversi cori di maggiore rinomanza, esperienza e spessore, fornendo utilissimi stimoli a fare sempre meglio e nuovo entusiasmo per progredire nel proprio cammino di maturazione artistica.

La recensione

Il nuovo Impero e le sue menzogne

Gli Stati Uniti provocarono l'attacco giapponese di Pearl Harbour, e, alla fine della seconda guerra mondiale, imposero la loro economia sulla continua corsa agli armamenti. Per giustificare tale atteggiamento agli occhi dell'opinione pubblica il governo degli Stati Uniti dovette continuamente individuare un nemico che incutesse terrore: il comunismo, il pericolo giallo, la follia islamica, la dittatura sanguinaria da debellare con la proverbiale democrazia americana.

Questo atteggiamento portò all'attacco atomico di Hiroshima e Nagasaki, alle guerre in Vietnam e Cambogia, al colpo di stato in Cile, ma anche all'attacco terroristico alle torri gemelle di New York. Secondo la tesi di Gore Vidal, infatti, il governo americano era perfettamente a conoscenza dei movimenti e delle intenzioni di Al Qaeda, ma lasciò che il disastro avesse luogo per choccare la popolazione e avere il suo consenso nella crociata contro il terrorismo. Prova ne sia che l'inchiesta sugli avvenimenti dell'11 settembre è al momento sospesa perché "sottrae fondi e personale alla guerra al terrorismo".

Oltre a questa tesi agghiacciante, Vidal offre anche uno spaccato inedito dell'amministrazione statunitense nei confronti dei suoi cittadini. L'americano medio è oberato di tasse, mentre le grandi corpo-

ration cedono allo Stato solo il 10% del loro fatturato. A fronte di queste entrate l'amministrazione non offre servizi medici (sarebbe in contrasto con le esigenze delle assicurazioni), né un'adeguata educazione pubblica, altrimenti tutta la popolazione sarebbe in grado di individuare sull'atlante le numerose zone di conflitto in cui l'esercito americano è stato impegnato. Gli introiti pubblici vengono invece largamente impiegati nella difesa, in misura tale da superare gli investimenti bellici di Europa e Giappone messi insieme.

Oltre all'aggressività verso l'esterno, anche in politica interna il modello americano appare lontano dalla democrazia e libertà di cui si professa fautore. L'attuale presidente Bush è stato eletto dalla Corte Suprema, invalidando le schede elettorali della Florida; i disordini causati dai ri-

sultati delle ultime elezioni hanno fatto perdere i diritti civili a molti cittadini, per lo più di colore; il 3% della popolazione è in carcere, spesso per futili motivi; il Patriot Act, legge promulgata nell'ottobre 2001, era originariamente tesa a togliere il legittimo processo e a instaurare uno stato di polizia. Studiando la storia americana ci si imbatte subito nel concetto di frontiera, che permea la cultura e la mentalità statunitense. I primi coloni inglesi, stanziatisi sulle coste orientali, si spinsero progressivamente verso ovest, il mitico e selvaggio West, sottraendo progressivamente i territori ai pellerossa. Da allora la tendenza imperialista americana non conobbe sosta, e solo negli ultimi 50 anni gli Stati Uniti si impegnarono in 250 interventi militari in tutto il mondo.

Ora è la volta del Medio Oriente e dell'accesso, attraverso l'Afghanistan, alle grandi fonti energetiche del Mar Caspio, prossimo ago della bilancia per il controllo del mondo dal punto di vista energetico. Tuttavia già nel settembre del 2002 Bush individuava in Iraq, Iran e Corea del Nord gli stati in cui i terroristi avrebbero potuto trovare rifugio. E di queste previsioni vediamo i risultati da alcune settimane.

Michela Predan

Gore Vidal, "Le menzogne dell'Impero e altre tristi verità", Fazi editore 2002

Naši paglavci

Ivan Trinko

"Kam pa greš, Lojzek?" je vprašal njegov mladi tovaris priatelj Toninec, ki se je dolgočasil pri svojih v njivi.

"Na Skrilca."

"Ali grem s tabo?"

"Pojdi, če te pustijo. Pojdi, pojdi! Lepo bo tam doli."

"Stric, ali smem z Lojzkom?" je vprašal starega strica, ker ni bilo očeta zraven.

"Kaj poreče mama?" mu je odgovoril stric.

"Recite ji, da sem šel z

Lojzkom; saj bo zadovoljna, saj vem."

"Hm, saj vem! Cesa vsega ne veš! Pa saj ne ostaneta tam doli, neli, Lojzek?"

"Za južino bomo doma, kaj ne tata?"

"Bomo, bomo. Le pusti dečka le, Lovro! Saj itak nič ne dela tukaj."

In tako je Lojzek z velikim veseljem dobil tovarisa. Oba sta bila zadovoljna. Moj Bog, saj je stokrat lepše na prostem, nego tičati med golimi stenami v soli.

Dečka sta kramljala in modrovala grede po poti. Ko pa so prisli s polja na prosto, sta začela letati in skakljati. O tem, kar jima je najbolj bilo pri srcu, o gnezdih namrec, nista govorila: bala sta se Lojzovega očeta, da jima ne prepove laziti za njimi. Sepnila sta si bila nekaj mimo grede in razumela sta se prav cisto in natanko. Zato pa sta se, ko so prisli na mesto in se je oče lotil svojega dela, malo po malem oddaljila od njega in napo-

sled smuknila v znano grmovje.

"Ej, ej! Kam pa gresta? Da se mi ne izgubita!" je zaklical nad njima oče.

"Ne izgubiva se ne. Saj ne greva daleč; v grmovju bova, preko potoka ne pojdeva."

"Pazita, da vaju ne vgrizne modras. Če gresta pa čez potok v gozd, vaju ne sne volk ali vaju medved odnese v brlog."

"He, he, he, he!" sta se zasmejala, "saj ni več volkov in medvedov!"

In tako sta šla iskat gnezda. Kjer se je oglašil ali sfrfotal kak ptic, sta se pritajila in kukala; potem sta se tiho, tiho plazila naprej. Naposled se jima je zazdelo, da bo nekaj.

"Lej, lej, ali vidis", se pne Toninec.

"Kje, kje?"

"Tamle je sinica zletela na ono bršlinasto deblo in ni je več videti."

Potuhnjeno sta se jela pomikati naprej in oprezno odstranjevala grmovje; ko sta prisla na majhen laz, pod star presekan in storast jesen, je frknila sinica iznad debela in začela nemirno letati v oblizju ter je zno civkati.

"Ehe, bo, bo," je sepnil Lojzek in začel z utripajočim srcem plezati na jesen.

Sinica se je glasno hudovala in letela vznemirjeno od grma do grma.

"Lumpa! Nasilnika! Razbojnika!" bi bila pticka govorila, če bi znala. "Če-

mu nas nadlegujeta, nas mirne stvarice! - Moj Bog! Glej, glej malopridneža! Gotovo išče moje malčke! Kaj so ti storile nedolžne ptičice? To je zverinsko nasilje! Revčki moji! Siro-tice! Zdaj je po vas! In braniti vas ne morem!..."

Tako se je hudovala in tozila uboga starka, ker ni mogla braniti nedolžne družinice pred v nebo vpijočim nasiljem!

Medtem je Lojzek zapazil duplasto luknjo in ko je pokukal noter, je radostno vzkliknil.

Lepo gnezdece je bilo notri in stiri komaj izlezene, se gole sinitice so z odprtimi kljunčki miže vzdignile glave in čakale.

2 - gre naprej

Allarme espresso anche in consiglio comunale

Una circolare fa chiudere la prima media di Resia

dalla prima pagina

Una di queste ultime "belle" notizie è la circolare del Ministero della Pubblica Istruzione n.ro 27 del 7 marzo scorso, la quale indica il numero minimo di alunni, inderogabile, per classi delle scuole medie: venti. Se calato sulla nostra realtà, salta tutto: i numeri non ci sono proprio! E allora? Allora, serpeggia in valle la paura e aggiungerei GRANDE che i tredici alunni che dovrebbero frequentare la 1° media a settembre siano dirottati a Moggio Udinese. Ciò significa che, a catena, seguirebbero le altre classi, e poi, ciliegina sulla torta, perché no, anche le elementari e materne. Risultato: il futuro di Resia è definitivamente segnato.

Contro questa possibilità, chiamiamola così perché in fondo crediamo nella saggezza di coloro che dovranno decidere la sorte, si è mossa l'amministrazione comunale di Resia che nella seduta del 28 marzo scorso ha deliberato all'unanimità una mozione d'ordine. In questa si legge che "il trasferimento della 1ª classe della scuola media locale non può essere accettato per molteplici ragioni, in primis di natura sociale,



culturale ed etnica... Il Comune di Resia ha una particolare identità etnica e culturale che non coincide minimamente con le culture e le vulgate delle zone limitrofe. Il trasferimento degli alunni comporterebbe immediatamente un depauperamento della specialità resiana ed in prospettiva la scomparsa di un'isola allogotta in contrasto con tutte le normative recentemente promulgate a tutela delle minoranze linguistiche..."

La mozione ricorda che lo Stato ha promulgato la legge 482 del 1999 - norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche - nell'ambito della quale Resia entra a pieno diritto, la legge 38 del 2001 - norme a tutela della minoranza linguistica slovena della Regione Friuli - Ve-

nezia Giulia - nell'ambito della quale il Comune di Resia rientra di pieno diritto e il disegno di legge, attualmente al Senato, che prevede provvidenze ed in particolare la salvaguardia dei servizi fondamentali per i Comuni montani con popolazione inferiore a 6000 abitanti.

Questo documento è stato inviato a tutte le autorità scolastiche e politiche. Attivati sono stati anche i genitori che hanno discusso di questo problema in una recente riunione con la direzione scolastica. Ci si augura, ed è la speranza di tutti, che il problema sia quanto prima risolto positivamente e che questo pericolo rientri perché la scuola è fondamentale per il futuro sociale, culturale ed economico della valle. (I.n.)



ZELENI LISTI

Ace Mermolja

Kdaj bomo resnično skupaj?

Med vožnjo v avtomobilu smo se razgovarjali o tem, kako je bilo v Beneških dolinah do nedavne-ga.

Resnica je namreč preprosta: tisti, ki so se javno opredeljevali za Slovence, so bili deležni hude psihološke in materialne represije. Ko gledaš od zunaj, se zadeva zdi zelo abstraktna. Vendar bi bilo potrebno jasneje definirati, kaj pomeni, če te v demokratični državi zaradi narodne pripadnosti šikanirajo, če ti grozijo, ti jemljejo delo in ti onemogočajo prihodnost, če se želiš kulturno udejstvovati v lastnem jeziku in narečju. Kaj pomeni, če veš, da te zalezujejo policaji, oblasti in pripadniki tajnih organizacij? Kaj pomeni, če imaš vedno za hrbtom oči, ki te gledajo in če ti ob ključavnici doma prisluškuje neprijateljsko uho? To je preprosto režim. In v Benečiji je vladal za Slovence režim.

Kar sem zapisal, niso prazne floskule. Marsikaj je ostalo prikritega, ker se ljudje bojijo povedati vse, kar se jim je dogodilo. Poznam predvojnega komunisto in izobraženca, ki je bil v Jugoslaviji na zloglasnem Golem otoku in

se je dolga leta bal povedati ženi, kje je resnično bil. Spregovoril je, ko je Goli otok nehal biti skrivnost. Režim vlije v srce strah in te v bistvu izloči tudi takrat, ko je najhujše mimo.

Benečija je bila dežela, ki je bila večkrat izločena. Slovenski narodni preporod je z bolečino vzel na znanje, da je Benečija šla pod Italijo. Pozneje se nam je ta zemlja pogostokrat in nasilno oddaljila. Sele danes lahko rečemo ali zapišemo, da ima Benečija pogoje, da se vključi v vseslovenski kulturni in jezikovni prostor. Padli so namreč zidovi, padle so železne zavesse, umrle so Gladio in podobne organizacije.

Železna kapa se nad Benečijo tali. Kamen v srcu se ne bo tako kmalu odvalil in mnogi ljudje bodo pod vtisom zgodovinskih dogodkov, stvari pa se objektivno spreminjajo. Slovenija ni več "nevarna" dežela, ampak vstopa v Evropsko unijo in tudi meja bo padla, tako, da bomo lahko brezkrbno vozili v Tolmin, v Bovec, čez Učje in čez Predil.

To nam bo spremenilo življenje. Odpadla bo tudi

meja znotraj manjšine, ki je v Italiji poznala tri kategorije Slovencev: Tržačane, Goričane in na repko že na pol izgubljene Benečane. Teh pregrad objektivno ni več; odpravili so jih tudi zakoni.

Zal pa občutimo novo pregrado, novo nevarnost. Med beneškimi občinami in vasmimi kraji na Tolminskem in v Posočju poteka dokaj intenzivno sodelovanje.

Tudi na Goriskem in na Tržaškem se gradijo med samimi Slovenci na obeh straneh meje novi mostovi in mostički, čeprav ne povsod z enako lahkoto.

Se zdaleč ni vse idealno, ponekod je celo slabše, kot je bilo. Veliko je pač odvisno od ljudi, kar bo ostalo.

Kar nas resnično skrbi, je obnašanje Ljubljane. Tu kot v hladilniku zmrzuje zamisel o skupnem slovenskem kulturnem prostoru.

V trenutku, ko so objektivni pogoji naklonjeni tej ideji, ki ima lahko mnogo konkretnih dejanj, zamisel izgublja moč.

Izgublja jo v osrednjih slovenskih medijih, v časopisih, po televiziji, na prireditvah, pri gostovanjih, v medsebojnih stikih in v samih zakonih. Sedaj jo lahko reši Slovenski nacionalni program. Če bomo v njem "zamejci" ponovno pepelke, bo to še najtežje dopovedati tistim, ki so za slovensko kulturo in jezik žrtvovali lastni duševni in materialni mir. Teh pa je bilo največ prav v Benečiji...

Ljudska banka: lokalizem nagrajuje

V letu 2002 je bančna skupina "Banca Popolare di Cividale" beležila pomemben porastek bilančnih postavk napram prejšnjemu letu in tako potrdila razvoj te bančne realnosti, ki je globoko zakoreninjena v deželni okolju in potrjuje trdno voljo, da bo še naprej poslovala v popolni avtonomiji.

Pred skupščino delničarjev, ki bo dne 4. maja v centru Sv. Franciska v Cedadu, je predsednik Lorenzo Pelizzo 9.250 delničarjem Ljudske banke naslovil pismo, v katerem sporoča bistvene postavke konsolidirane bilance za leto 2002.

Konsolidirani osnovni uspeh je bil v višini 15.114.000 evrov (+19,57%).

Po zaračunanju davčnih sestavin za 6.566.000 evrov (+10,37%), znaša čisti konsolidirani uspeh poslovanja 8.248.000 evrov (+25,9%).

La rassegna dei ragazzi per i ragazzi si terrà a Cividale dal 19 al 23 maggio

Il Mittelteatro con due novità

Per la prima volta spazio anche ai video degli studenti ed al progetto Telescuola

Sono il Mittelvideo ed il progetto Telescuola le novità dell'edizione di quest'anno del Mittelteatro, la rassegna di teatro, musica e scuola dei ragazzi per i ragazzi che è giunta all'ottava edizione. Sul palco del Ristori di Cividale saliranno, dal 19 al 23 maggio, compagnie studentesche provenienti, oltre che dalla cittadina ducale e da località vicine, dalla Slovenia (Kobarid), dall'Austria (Villach) e dall'Ungheria (Szeged).

L'iniziativa, ormai collaudata e che di anno in anno raccoglie sempre maggiori consensi, presenta quest'anno due nuovi appuntamenti rispetto alle passate edizioni.

Come ci ha spiegato il coordinatore del progetto, Andrea Martinis, si tratta del Mittelvideo, con cui la rassegna si apre ai video realizzati dai ragazzi durante la frequentazione

scolastica (un pomeriggio, quello di mercoledì 21, è dedicato a questo tema con un incontro anche tra gli insegnanti), e del progetto Telescuola.

Questo, facendo riferimento al sito internet www.ragazzidelfiume.it e attraverso l'agenzia di viaggio Giratondo, dà la possibilità alle classi della

scuola dell'obbligo di partecipare ad un concorso per la vincita di un viaggio virtuale.

Al Mittelteatro di quest'anno, organizzato dalla

Proti Slokarju in z zahtevo po razveljavitvi opredelitve območja zaščite

“Paritetni”, desnica vložila priziv

s prve strani

Od tu priziv, v katerem stirje desničarski člani paritetnega odbora zahtevajo tudi razveljavitve zapisnika decembrske seje, paritetnega odbora. Paritetni odbor, ki deluje upočasnjeno in z veliko težavo, je 6. decembra lani naredil pomemben korak in sicer pripravil seznam občin Furlanije-Juljske krajine, kjer naj se zaščitni zakon izvaja. Med njimi, kot je znano, je tudi občina Gorica, kar je za desnico še posebej boleče.

Seveda ni slučajno, da je bil priziv vložen prav v tem trenutku. Napovedali so ga namreč že 5. decembra lani, dejstvo je, da je bil vložen sedaj v polni volilni kampaniji za junijske deželne volitve.

Ob blokadi paritetnega odbora vlagatelji vsekakor dosežejo več ciljev, najprej ustvarijo določeno napetost v domu svoboščin, saj je Slokar pripadnik Severne lige, torej stranke kandidatke za predsedstvo dežele, obenem ne gre pozabiti s tem v zvezi, da se niso člani paritetnega odbora iz vrst Doma svoboščin decembra lani pridružili bojkotu delovanja paritetnega odbora. Desnica ponovno želi odpreti vprašanje teritorja, kjer naj se zakon izvaja, sicer v prvi vrsti Gorice in torej podpihovati tiste kroge, ki so proti izvajanju zakona. Prvenstvena želja vsekakor je blokirati paritetni odbor.

Deželno upravno sodišče naj bi se izreklo nekje sredi maja.



Andrea Martinis

scuola media "Via Udine" di Cividale, dal comune di Cividale, dalla Provincia di Udine, dall'Ente regionale teatrale del Friuli-Venezia Giulia e dal Mittelteatro, prenderanno parte la scuola media "Via Udine" e la media "Nievo" di Premariacco, la scuola di musica "Király-König" di Szeged, la scuola media di Kobarid, la scuola media "Giacigh" di Monfalcone, la scuola steineriana "Giallo oro" di Cormons, la Hauptschule 4 Landskron di Villach, le scuole medie di Manzano e S. Daniele, le scuole dell'infanzia di Azzida, Pulfero, S. Leonardo e Savogna e le elementari di Pulfero e Savogna, la scuola elementare bilingue di S. Pietro al Natisone. (m.o.)

Aktualno

Slovenci bomo izvolili svojega predstavnika v deželni svet?

Sestavljajo se kandidatne liste

s prve strani

Dezelna Marjetica je po sporazumu že predlagala predstavnika SSK Mirka Spazzapana, občanske liste pa so predstavile pordenonskega odvetnika Bruna Malattio. Na predsedniški listi bo tudi predsednik deželne sveta Antonio Martini, ki bo kandidiral za Marjetico v Karniji. Njegova prisotnost in ugled verjetno tudi nista pod vprašajem.

Kar nekaj odprtih problemov ima Dom svobosčin. Nacionalno zavezništvo in Severna liga sta sicer že določili svoje kandidature. Več problemov ima Forza Italija. V Trstu prepričujejo župana Dipiazza, naj se vključi v volilni boj kot nosilec liste. Ko bi bil izvoljen, bi se moral odločiti, ali naj ostane župan ali pa naj vstopi v deželni svet. V Gorici se odvija dvoboj med deželnim svetovalcem Giovannijem Vio in bivšim županom Valentijem. V videmski pokrajini, kjer bo potekala odločilna bitka za zmago celotne koalicije, se nekateri, med njimi Scajola in komisar Rosso, potegujejo za ponoven vstop na politično sceno nekdanjega mogotca Adriana Biasuttija. V sami stranki pa mnogi nasprotujejo vračanju tako vidnega predstavnika "prve republike". Potem ostaja še "listino". Če pa želimo biti pravični, moramo ponoviti, da polovični večinski sistem vzpodbuja vsestransko bitko človeka proti človeku, kar le še bolj oddaljuje ljudi od politike.

Obstaja še tretja predvo-



Sedež Dežele v Trstu

lilna raven, ki lahko naredi svoje in odšepne predvsem desni sredini dragocen šopek glasov. Vidni predstavnik Forza Italije in zagovornik Tonda Ferruccio Saro se bo predstavil s svojo listo, ki jo bodo gotovo podprli novoustanovljeni De Michelisovi socialisti. Le ti se prepoznavajo v Domu svobosčin... Očitno Saro ne želi oditi iz Doma, ampak dokazati, da je imel prav, ko je zagovarjal Tonda proti Alessandri Guerra. Ker ne želimo komplicirati zadev z dodatnimi ugibanji, lahko zapišemo, da se v Domu svobosčin očitno dogajajo podtalni premiki, ki ne potekajo le na krajevni ravni. Tudi Tržacan Antonione je nasprotoval Guerri, grozil z odstopom in končno ostal v Rimu na svojem mestu. S svojo listo nastopa še razboriti Vittorio Sgarbi, ki pa bi mu težko pripisovali kako posebno vlogo, čeprav je znan tudi med ljudmi, ki se ne zanimajo za politiko.

Poglavje zase predsta-

vljajo kandidati slovenske narodnosti. Predvsem na levi sredini bo tu izbira pestra. Sedanja dezelna svetovalka SIK Bruna Zorzini Spetič se bo predstavila kot nosilka liste v Trstu, Gorici in v Vidmu. V Trstu bo na listi Levih demokratov kandidiral občinski svetovalec Igor Dolenc. Nosilec kandidatne liste SKP bo, prav tako v Trstu, Igor Canciani. Na Goriskem in Tržaškem bo na listi Slovenske skupnosti kandidiral njen goriski tajnik Mirko Spazzapan, ki naj bi bil vključen tudi v "listino". V Gorici bo na listi LD kandidiral občinska svetovalka Nataša Pavlin, na listi Stranke komunistične prenove Karlo Černic, z zelenimi pa novinarka Betty Tomšič.

V Benečiji bo najbolj poznan domačin. Na listi Marjetice bo namreč na osnovi sporazuma s socialistično stranko Sdi kandidiral bivši špetski župan in dolgoletni predsednik Nadiške gorske skupnosti Firmino Marinig. Skratka, tudi med slovenskimi kandidati se bo vnel boj za preference, ki bi lahko privedel do pogubne razpršitve glasov.

Verjetno imajo prav ti, ki trdijo, da je v Italiji potrebno najti jasen volilni sistem, ki bo podoben za občine, pokrajine, dežele in končno za vsedrjavne volitve. Svoj prav utrjujejo tudi zagovorniki "popravljenega" poročnega sistema, ki se v Italiji itak vrinja v vsako volilno formulo... (ma)

I temi chiave per la prossima leadership regionale

Minoranze e nuova identità

La questione delle minoranze linguistiche e della loro tutela, inseriti nella cornice dei diritti del cittadino, ma anche il tema della pluralità culturale saranno certamente centrali nel dibattito politico delle prossime settimane nella nostra regione che si appresta a rinnovare il consiglio regionale. Indubbiamente si tratta di una materia che sarà al centro dell'attenzione anche in fase di riscrittura dello statuto regionale. Ne abbiamo parlato con Francesco Milanese, docente di politica sociale, che sarà candidato alle prossime elezioni regionali per le liste della Margherita nel collegio di Udine.

Quali sono i punti chiave che dovranno essere affrontati dalla nuova leadership regionale nella prossima legislatura?

"Il Friuli Venezia-Giulia, è chiamato nei prossimi mesi ad alcune sfide cruciali per il proprio futuro. Qualsiasi sia il risultato elettorale, con l'autunno si presenteranno questioni che non è stato possibile affrontare prima e per tempo: lo statuto della regione, l'avvio della attuazione in tutto il suo potenziale delle leggi sulla tutela delle identità etnico-linguistiche (482/1999 e 38/2001), le conseguenze politiche ed istituzionali dell'allargamento dell'Europa ad Est. Penso anche alla questione dei beni demaniali legati alle enormi servitù militari, a tutta la complessa questione del Corridoio Cinque, e dunque alla definizio-



Francesco Milanese

ne dei rapporti con la Slovenia".

Gli interessi economici legati all'allargamento verso Est dell'UE sono enormi, e nel caso del Friuli Venezia-Giulia le sfide collegate a questa "apertura" possono avere notevoli ripercussioni sull'economia di tutta la regione.

"Se ne può dare una lettura puramente economica, e per molti queste opportunità hanno e avranno un rilevante significato in termini di commesse, appalti, affari. Io credo che invece queste sfide vadano colte anche come una grande opportunità per avviare una riflessione nuova e autorevole sull'identità culturale di questa terra e del suo popolo. Senza questo sforzo di pensiero queste sfide saranno gestite da altri e questo lembo meraviglioso di terra, dopo essere stato per decenni gravato da servitù militari, rimarrà gravato

da servitù commerciali e infrastrutturali che seppelliranno la sua identità".

Quali sono, quindi, le possibili scelte della futura dirigenza regionale?

"L'alternativa è quella tra la riscoperta di una identità culturale, di uno spirito nuovo, e quella di un modello puramente economico che pensa alla nostra regione come trampolino per nuove avventure commerciali verso est. Tra una identità aperta, capace di riscoprire la propria storia e le proprie radici dentro quell'Europa che oggi viene riaffermata come unica comunità, ed un'identità in cui la tutela delle identità sia collocata nell'ambito folkloristico della riserva indiana".

Che significato ha per lei la tutela delle minoranze linguistiche promossa dall'UE?

"Oggi difendere l'identità etnico-linguistica del popolo friulano e di quello sloveno, così come le specificità di tutti i diversi gruppi linguistici della nostra Comunità europea, significa difendere ed affermare l'Europa come "comunità di comunità" e non solo comunità di interessi economici, significa volersi porre in un modello di convivenza pacifica che si fonda sulla tutela dei diritti delle persone e dei popoli".

Il Friuli Venezia-Giulia e l'allargamento dell'EU verso l'ex blocco comunista: quali sono secondo lei i punti fermi da rispettare nel futuro statuto della Regione?

"Abbiamo subito per decenni il peso di essere una regione di frontiera tra Est e Ovest, pagando il prezzo del misconoscimento della propria identità. Oggi possiamo scrivere una pagina nuova, perché la costruzione della pace e la tutela delle minoranze possono essere coltivate, finalmente svincolate da una difesa militare e ideologica che non ha più alcun senso di esistere. In questo senso io affermo che la nostra regione non è più un ponte, non è un laboratorio, ma deve diventare un modello di convivenza delle specificità etniche. La nostra è terra di pace. La Regione deve promuovere l'attuazione degli statuti delle comunità internazionali e realizzare la pace, promuovere il rispetto dei diritti umani a partire dal diritto alla propria identità. Scrivere queste cose nello statuto è un atto costitutivo di una identità comune che va affermata e difesa contro ogni tentativo di separazione".

Ministrice o slovenski kulturni politiki

Slovenska ministrice za kulturo Andreja Rihter se bo 7. maja v Trstu srečala s predstavniki slovenskih organizacij v Italiji. Z njimi se bo podrobneje razgovarjala o novem slovenskem nacionalnem programu za kulturo, ki je sicer že v pripravi in čaka na parlamentarno razpravo, ki bo že maja meseca. To je Rihterjeva povedala v torek, 15. aprila na srečanju s predstavniki zamejskih krovnih organizacij v domu Solidas v Tinjah na avstrijskem Koroškem.

Ministrice je zamejskim organizacijam ob priložnosti predstavila Zakon o urensiñevanju javnega interesa za kulturo. Gre za zajeten zakonski dokument, ki zelo podrobno opredeljuje obveznosti slovenske države in

občin do kulture, obenem pa normira postopke za do-sego prispevkov, dolžnosti kulturnih organizacij, kulturnih delavcev itd. Zakon je Slovenija sprejela pred vstopom v EU, čeprav bodo v Evropi določale zakone o kulturi še nadalje posamezne države.

V omenjenem slovenskem zakonu sta sicer izrecno omenjena slovenska kulturna identiteta in skupen slovenski kulturni prostor. Zakonskih norm, ki bi šle v to smer, pa je bore malo in brez organske povezave.

Ministrice je sicer nekatere norme omenila in naglasila, da bo ministrstvo delovalo v tesni povezavi z Uradom za Slovence v zamejstvu in po svetu. Andreja Rihter je tudi opozo-



Andreja Rihter

nila na problem vedno premajhnih finančnih sredstev za kulturo. Kljub temu so predstavniki krovnih organizacij s Koroške, z Madžarske in iz Italije ministrice opozorili, da Ministr-

stvo in slovenska država do danes še nista natančneje in operativno opredelila pojem skupnega slovenskega kulturnega prostora. Se vedno gre bolj za dolžnostno recenico kot pa za konkretni program.

V omenjenem smislu so predstavniki manjšin opozorili na nevarnosti, da bi imela Slovenija do manjšin le proračunski odnos, ki bi, kljub vstopanju Slovenije v EU, pospeševal v samih manjšinah vedno bolj lokalistični identifikacijski prostor in zapostavljal zavest o širši narodni pripadnosti, jeziku in kulturi. Istočasno se v osrednji Sloveniji skrajno sibi vedenje o življenju in delovanju Slovencev v zamejstvu in po svetu.

Sloveniji sosednje drža-

ve, in to predvsem Italija, pa se ob vedno tanjši meji učinkovito opremljajo z univerzami ter znanstvenimi in kulturnimi centri, ki bodo vplivali na celotno območje.

To, da imajo omenjena opozorila in kritike konkretno podlago, je ministrice Rihter neposredno priznala, ko je obljubila, da bodo skupni kulturni prostor natančneje opredelili v nacionalnem kulturnem programu.

Predstavnike manjšin je povabila, naj v teh dneh pošljejo na ministrstvo konkretne predloge ter naglasila, da bo Slovenija z vsemi močmi preprečevala, da bi prišlo med Slovenci v zamejstvu in po svetu ter osrednjo Slovenijo do nepopravljive daljave.

RISULTATI

GIOVANISSIMI

Assosangiorgina - Valnatisone 2-1

AMATORI

Real Filpa - Manzano 4-1
Termokey - Valli Natisone 6-4

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Union Nogaredo - Valnatisone

3. CATEGORIA

Audace - Lib. Atl. Rizzi

Fulgor - Savognese

JUNIORES

Valnatisone - Palmanova

ALLIEVI

Valnatisone - Moimacco (29/4)

GIOVANISSIMI

Virtus Manzanese - Valnatisone

ESORDIENTI

Valnatisone - Pro Fagagna (26/4)

Valnatisone - Bearzi/A (28/4)

PULCINI

Bearzi A - Audace A

Bearzi B - Audace B

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Tricesimo 66; Ancona 48; Flumignano 45; Riviera 42; Risanese* 40; Buttrio 39; Valnatisone, Lumignacco 36; Comunale Faedis 35; Nimis 34; Tre stelle 33; Buonacquisto 32; Union Nogaredo 31; Colloredo 29; Tarcentina 27; Trivignano 11.

3. CATEGORIA

Fulgor 56; Moimacco 47; Stella Azzurra 44; Gaglianese 43; Bearzi 39; Cormor 37; Ciseris 34; Fortissimi 29; Savognese 24; Savorgnanese, S. Gottardo 16; Libero Atletico Rizzi 15; Audace 5.

JUNIORES

Tolmezzo 64; Comunale Pozzuolo 46; Valnatisone 42; Union* 91 39; Pagnacco, Fagagna, Cividalese 38; Palmanova 35; Tricesimo 33; Manzanese, Comunale Gonars 29; Gemonese 26; Rivignano 16; Centrosedia 6.

ALLIEVI

Valnatisone 65; Moimacco 58; Cussignacco 53; Tre stelle, Buttrio 47; Lestizza 41; Comunale Faedis 38; Tavagnacco 37; Virtus Manzanese 32; S. Gottardo 31; Centrosedia* 28; Gaglianese 23; Comunale Pozzuolo* 15; Chiavris 14; Aurora Buonacquisto 1.

GIOVANISSIMI

Virtus Manzanese 69; Serenissima 62; S. Gottardo 57; Com. Pozzuolo 54; Centrosedia 43; Gaglianese 41; Torinese 39; Pasioni di Prato 31; Tre stelle, Savorgnanese 28; Valnatisone 25; 7 Spighe 24; Fortissimi 17; Assosangiorgina 14; Azzurra 5.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa 36; Bar Corrado 33; Mereto di Capito 32; Valli Natisone 31; Baby color 28; Termokey 27; Ottica L'occhioale 26; Ziracco 25; Edilomat 23; Warriors 22; Drink team Gorizia 21; Manzano 17; Al Cantinon 13; Chiasellis 12.

La classifica degli amatori è aggiornata alla settimana precedente. *Una partita in meno.

Riprendono sabato e domenica prossimi i campionati delle formazioni dilettanti e giovanili

Dopo la pausa, il rush finale

Real, quasi una "passerella" prima dell'inizio dei play-off

REAL FILPA
MANZANO4
1

Real Filpa: Peresson (30' Tuzzi), Coppetti (1' st. Tiro), Fazio, Walter Petricig, Gaspar, Macorig, Valentinuzzi, Nicola Sturam, Liberale, Bruno Iussa (20' st. Di Biagio), Patrick Chiuch.

Manzano: Pizzinato, Fornasarig, Cantarutti, Chiappo, Bosco, Crainich, Claudio Venica, Cencig, Moreale, Dragos, Cesare Pinatto, (Dorigo).

Podpolizza, 19 aprile - Ultima fatica del campionato per il Real Filpa, opposto alla retrocessa squadra manzanese. Il tecnico locale Severino Cedarnas nell'occasione ha dato spazio alle seconde linee che non l'hanno deluso, superando l'incompleta formazione ospite.

Gli avversari sono partiti bene. Al 2', su traversone di Venica, il pallone deviato da Cencig è terminato a lato sfiorando il palo della porta di Peresson.

I locali sono passati in vantaggio un minuto più tardi grazie a Patrick

Chiuch. Al 12' il raddoppio dei padroni di casa firmato da Carlo Liberale.

Al 25' ancora in evidenza l'attaccante del Real, che colpiva il palo. L'arbitro al 27' concedeva ai valligiani un rigore per un fallo su Chiuch. Alla battuta Liberale trasformava arrotondando il bottino. Gli ospiti al 32' riducevano le distanze con una prodezza di Dragos. Toccava quindi a Chiappo sprecare una buona occasione.

Nella ripresa al 21' una insidiosa conclusione di Dragos veniva alzata sopra la traversa da Tuzzi. Al 37' Liberale metteva a segno il suo terzo sigillo personale.

Nel prossimo week-end,

nei play-off per il titolo il Real Filpa affronterà la vincente della sfida tra il bar S. Giacomo di Udine e da Balan Galli di S. Giorgio di Nogaro. (p.c.)



Carlo Liberale



Bruno Iussa, centrocampista della squadra pulferese



Il Real Filpa che sabato 19 ha affrontato il Manzano

*I Giovanissimi perdono contro l'Assosangiorgina
Molti gol nell'ultimo match della Valli del Natisone*

In prima categoria la Valnatisone domenica riprende il suo cammino a Faugnacco ospite della Union Nogaredo.

In terza categoria la Savognese, dopo avere "stop-pato" il Moimacco, tenterà di ripetere l'impresa sul campo di Godia opposta alla capolista Fulgor, mentre l'Audace contro il Libero Atletico Rizzi cercherà il primo successo.

Gli Juniores della Valnatisone ospiteranno il Palmanova con l'unico obiettivo del successo per mantenere il terzo posto in classifica.

E' stata rinviata la sfida al vertice del campionato Allievi della Valnatisone che ospiteranno il Moimacco. I ragazzi, guidati da Chiarandini, si misureranno con l'unica formazione che può ancora mettere in discussione la loro vittoria martedì 29 aprile alle 19.



A. Piccaro - Valnatisone

Nel recupero di Udine con l'Assosangiorgina, i Giovanissimi della Valnatisone, dopo essere andati in vantaggio grazie ad un gran colpo di testa di Williams Iuretig, sono stati raggiunti nel finale del primo tempo dagli avversari. Nella ripresa gli udinesi hanno segnato il gol vincente a cinque minuti dal termine. Domenica per i

valligiani è in programma la proibitiva gara con la capolista Virtus Manzanese.

Ricomincia sabato 26 il campionato di Primavera degli Esordienti della Valnatisone che alle 18 ospiteranno la Pro Fagagna. Il loro "tour de force" continuerà lunedì 28, alle 18, con il recupero interno contro il Bearzi/A.

I Pulcini dell'Audace saranno impegnati a Udine sul campo del Bearzi.

Nel campionato di Eccellenza amatoriale la Valli del Natisone ha perso l'ultima partita del campionato con la Termokey. Le quattro reti per gli Skrati sono state realizzate da Kavcic, Clarig (su rigore), Mauro Clavora ed Andrea Zuiz. Nella prima gara dei play-off validi per la conquista del titolo regionale la Valli del Natisone incontrerà la squadra vincente tra la Gorgo e l'Amaro.

Paolo Caffi

Da mercoledì 7 il torneo organizzato dai Fortissimi

Maggio di impegni al Lorenzutti per gli Esordienti della Valnatisone



Mercoledì 7 maggio, alle ore 18.15 ad Udine, sul campo di via Valente, gli Esordienti della Valnatisone inizieranno la loro avventura nel Trofeo "Lorenzutti" organizzato dall'U.S. Fortissimi.

I ragazzi allenati da Renzo Chiarandini incontreranno l'Union '91. La seconda partita è in programma per lunedì 12 contro il Moimacco, seguita dall'ultima sfida di venerdì 16 con il Ronchi.

Il torneo proseguirà con i quarti di finale giovedì 22 maggio e le semifinali che si giocheranno martedì 27 maggio. Il torneo si concluderà nella serata di venerdì 30 maggio con la disputa, alle ore 19.30, della finalissima

Rojstni dan v Liukini družini na Barcah

Glih donas, četartak 24. aprila, Luigi Medves - Liukin iz matajurskih Barc dopune 92 let! Paš duo mu jih da! Se takuo dobro darži, de je ki. Buog mu je dau srečo imiet zdravje, kar je narbuj važnega, important na sviete.

Počaso počaso on an njega žena, ki je Marcella Loszach an ima 81 let, sta partapala tudi do 60 let njih poroke, njih zembe. Tolo lepo parložnost sta jo

praznovala na 28. novembra.

Luigi an Marcella imata tudi otroke. Ben, seda so že odrasli an nieso otroc, pa za mamo an za tata ostaneta le taka!

Hci je Odilia an se je oženila v Gabruco z Mariam Cudrig, ki je Garbidnjakove družine; sin je pa Primo an je ostu v vasi. Tle je parpeju neviesto Loredano an tle živijo kupe z njih otuok, ki sta Federico an



Maurizio. Primo, Loredana an njih otroc so vsaki dan par njih tatu an nonu, an ga lepue varjejo, hci Odilia pa če maj more parskoče iz Gabruce do Barc za videt dragega tata an on, kar jo zagleda, je pru veseu. Donas, ki Luigi ima rojstni dan, mu vsi njega te dragi želijo vse narbuojše, de bi mu Buog mantinju zdravje an kuražo še puno liet, manjku do stuo, an za napri se bo pa videlo.

Muormo pa doluožt, de na anj se zmisle tudi Adelina, ki zivi v Kanadi z mozam Tizianam. Po telefone se čujejo pogostu, pa Luigi se trošta jih videt lietos tle doma. Se troštamo, de tuole rata, saj je nimar lepue, kar tisti tle doma morejo objet domačega človeka, ki zivi takuo delec!

Dragi Luigi, veseu rojstni dan vam želmo tudi mi, kupe z vašo lepo družino.



Kadar je umaru Josif Stalin, sej' zbrau cieu ruski presidium za odločit, kam ga podkopat. Adan general je naredu njega proposto:

- Ist bi jau v Kremlinu, ker je naredu puno dobrih reči za rusko deželo an udo biu tudi Hitlerja.

- Ne, ne, v Kremlinu ne - je potardiu an drugi udeležene, partecipant - zatuo, ki je pobiu al pa pregnu v Siberijo tazinte an tazinte judi, ki so bli pruoti njega vodstvu!

Ure an ure je sla napri tista diskusija, kadar gor v koncu parlamenta je uzdignu roko an znani politikant, ki je naredu njega modrijansko ponudbo:

- Ist bi jau, de na Kremlinu nie uriedan bit podkopen, pa tudi v Siberiji ne zatuo, ki gor na tarkaj slavega, je naredu an kiek dobrega! Pokopajmo ga v adno neutralno deželo, na primer v Izraelu.

- Oh ne, v Izraelu ne - je uzkliknu an star mož z bielo brado, ki je biu pregnan puno cajta v Siberjo zatuo, ki atu, puno liet od tegà, je biu pokopan an drugi, ki za tri dni potlè je spet oživeu!

Kadar so položili v grob Jezusa Kristusa, Ponzio Pilato, ki je biu romanski prefekt v Jeruzalemu, je luožu dva varuha blizu groba, de na kajsan prenese Juzusove truplo. Glih tiste dni stla bla kapitala za varuha adan Lah an adan Benečan. Te treći dan Jezus je začeu uzdigovat skalo za oživiet, za risušitat, an hitro Lah je pogledu pod tisto veliko skako an zaueku:

- A lè lui!

Parleteu je hitro tudi Benečan, pogledu je pod skalo an potardiu:

- Ja!

Zatuo od tenčas vsako lieto, ki Jezus oživieje, se ponovi: "Aleluja!" takuo, ki sta bla jala Lah an Benečan.

E San Pietro tende una mano a Vacas

Monsignor Mario Qualizza, originario di Cravero, foraneo delle Valli del Natisone e parroco a San Pietro, in tutti i suoi anni di sacerdozio ha considerato l'impegno missionario uno dei doveri di tutti i cristiani.

In tal senso ha promosso e sostenuto diverse iniziative ed ha voluto provare di persona, seppur per brevi periodi, la realtà della vita di missione.

I parrochiani si sono lasciati contagiare e coinvolgere in questa direzione, tanto da accogliere senza esitazione un appello di monsignor Tito Solari, arcivescovo di Cochabamba (Bolivia).

In un incontro nell'estate del 2001 presso la parrocchia di San Marco a Udine, suggerì una originale forma di collaborazione tra le terre di missione e le comunità cristiane del Friuli: l'adozione a distanza non di persone, ma di parrocchie.

Il gruppo missionario di San Pietro al Natisone ha

così accettato con entusiasmo la proposta di un gemellaggio con la parrocchia di Vacas.

Si tratta di un territorio situato a 3.600 metri di altezza sulla catena andina, dove, distribuite in villaggi, vivono 1.200 persone.

La località dista da Cochabamba un centinaio di chilometri e si raggiunge lungo una impervia e sconnessa carrozzabile in non

meno di due ore e mezzo di auto.

Quando si è voluto passare ai fatti sono emerse le prime difficoltà di comunicazione. Infatti, non esiste il servizio postale e tanto meno quello telefonico.

Tutta la corrispondenza, che viene recapitata nella casella postale di monsignor Solari, viene recuperata ogni 15 giorni quando qualcuno da Vacas scende

in città a fare provviste. Il gruppo promotore ha così ritenuto opportuno organizzare una "spedizione" perché il progetto potesse svilupparsi tra persone, a livello umano. La preparazione e l'organizzazione del viaggio sono state seguite in parrocchia con una certa curiosità, ma, forse, senza eccessivo entusiasmo.

L'11 febbraio don Mario e Giovanni Crucil sbarcarono a Cochabamba, accolti dalle suore Rosarie, per poi raggiungere in fuoristrada Vacas.

"Come prima impressione - racconta monsignor Mario Qualizza - si percepisce la miseria umana, il senso della rassegnazione in un ambiente dove si mescolano con la massima naturalezza bambini, cani e maiali. Due suore fanno l'impossibile per i più bisognosi, soprattutto per garantire un pasto ed un luogo di aggregazione per i bambini, spesso abbandonati e affidati alle cure dei nonni."

Le suore operano in un ambiente, dal punto di vista umano, piuttosto freddo. I bambini hanno immediatamente instaurato con i nuovi arrivati un rapporto di simpatia e cordialità, mentre gli adulti hanno mantenuto un atteggiamento di discrezione e riservatezza.

Il paese si è animato il giorno del ricevimento ufficiale, al quale sono intervenute anche le autorità del luogo. Durante la cerimonia di gemellaggio si respirava veramente aria di festa. Dopo le presentazioni e lo scambio di doni, tutti i presenti, compresi le autorità, hanno espresso stupore perché persone che giungono da tanto lontano hanno sentito il bisogno di incontrarli e di manifestare la loro amicizia.

Don Mario e Giovanni hanno toccato con mano che il rispetto e la stima reciproci sono valori dai quali sgorgano e maturano sentimenti di fratellanza e progetti di solidarietà.

I parrochiani di San Pietro al Natisone, al termine di una celebrazione eucaristica hanno sottolineato con un lungo applauso la validità del progetto ed il proposito di farlo crescere.

(Gino Qualizza)



SPETER

Spietar - Mojmag Dobrojutro Sara

Paola Qualizza iz Spietra an Massimo Sclausero iz Mojмага, vas, kjer tudi družina živi, sta šenkala njih parvemu puobu, ki se klice Pietro an ima stier lieta, adno sestrico. Sara, takuo so ji diel ime, je pru liepa an frišna cicica, an za

oznant nje rojstvo so obiesli flok tudi na vrata dvojčnega vartaca, ažila v Spietre, kamar Pietro hode an ima puno parjateljju.

Sari zelmo, de bi lepue rasla kupe z bratracam, de bi bla obadva zdrava, srečna an vesela.

Klenje Zbuogam Irma

Kratka, pa huda boliezan

je ukradla sinu, družini an zlahti Irmo Marinig - Uekovo po domače. Irma je učakala 87 liet.

Bla je dobrega zdravja do malo cajta od tegà, takuo, de čeglih je imiela tarkaj liet, je dielala še vse v hiši an okuole nje.

Seda na hiš ostane samuo nje sin Giuseppe Firmo, ki je biu puno liet šindak spietarskega kamuna an predsednik Gorske skupnosti Nediskih dolin. Seda je konsilier, le na spietarskem kamune.

Z nje smartjo je Irma v zalost pustila njega, kunjado Tereso, navuode, prana vuode an vso drugo zlahto.

Na nje pogrebu, ki je biu v Klenji na velikonočni pandiejak, na 21. aprila, se je zbralo puno ljudi za ji dat zadnji pozdrav. Seda Irma bo počivala venčni mier v britofe v Azli.

SVET LENART

Smart parlietne žene

V liepi staruosti, 83 liet,

nas je za nimar zapustila Maria Assunta Busolini, uduova Lentini.

Umarla je v čedajskem spitale.

Zalostno novico so sporočile sestre, kunjad an navuodi.

Zadnji pozdrav smo ji dali v Podutani v sriedo 16. obrila popudan.

SOVODNJE

Čeplešišče Zlata poroka

V petak 18. obrila je bluo petdeset liet, odkar sta ratala mož an žena Giuseppe Trinco an Pia Bergnach.

Z njim se veseljo njih otroc Tiziana, Roberto an Fabiana, zeta, neviesta, navuodi an vsa druga zlahta.

Buog jim di uživat kupe se puno puno liet.

CAI VALNATISONE nedieja 4. maja KOLOVRAT

s pomočjo Cai Manzano, Pasian di Prato an San Daniele

ob 8.30 - se ušafamo vsi kupe v Skrutovem
ob 8.50 - Pacuh, kjer pustimo avtomobile
ob 9.00 - začnemo hodit prout Krasu, Lazu do Kolovrata
ob 12.00 - kosilo par bivaku Zanuso. Vsak poje, kar pamese za sabo
ob 15.00 - se vamemo v Pacuh, kjer pojemo spet kiek vsi kupe

Za druge novice: Dino 0432/726056 - Gregorio 0432/727530 - Aldo 0432/717017

ASSOCIAZIONE SPORTIVA VAL RESIA - PRO LOCO VAL RESIA GRUPP ANA SELLA BUIA

giovedì 1° maggio

23^a camminata in Val Resia

gara podistica non competitiva a passo libero, aperta a tutti, di km 6 e km 12

inf. Luigia Negro 0433/53428 - Anna Micelli 0433/53409 - Ufficio IAT Val Resia 0433/53353

V sriedo 14. film an v nediejo 18. pa izlet

Gremono v Vajont s Planinsko družino



Planinska družina Benečije parpravja lep izlet, lepo gito, v Vajont. Se puode v nediejo 18. maja, tisto sriedo priet, na 14. maja se ušafamo pa v kamunski sali, kjer ob 20. ur nam predstavjo kraje, ki jih puodem gledat an nam povedo kiek vič go mez Vajont. Bomo vidli tudi an film o telem kraju, kjer se je zgodila tista huda nasreča lieta 1963, ki je poplavalala cele vasi an tierjala življenje puno ljudi.

V nediejo 18., ob sedmi zjutra, se popejemo iz Spietra s koriero, ki nas bo čakala pred sriednjo suolo. Kar pridemo v Vajont puodem gledat, kje se je zgodila nasreča, kupe z nami bojo tehniki od Enel an vodiča (guide) od Parco Naturale Dolomiti Friulane. Potlè puodem gledat "Nido delle aquile". Za se varnit na digo od Vajont puodem po stazi "Troi de Moliesa".

Popudan nas bojo čakali v Erto, v Centro visite, kjer nam pokažejo filmate an stare fotografije, takuo bo-

mo vidli, kakuo je bluo priet an potlè po nasreči.

Okuole 20.30 se varnemo v Spietar.

Za viedet druge novice, muoreta poklicat Antonia De Toni (0432/727656), za se vpisat pa Flavio (0432/727631).

Vpisovanje: 12 evro člani Planinske družine Benečije, 14 pa nečlani. Otroc, če so člani, plačejo 8 evru, če nieso pa 10.

S tuolim se plača prevoz z avtobusam, vodiče an vstop v Centro visite). Za kosi'o vsak muore poskarbiet za se.

Od 24. maja do 7. junija za ljudi iz Nediških dolin

Je cajt za iti v Rimini

Kamunu Podboniesac, Spietar an Sauodnja, vsi tarje kupe, so organizal an lietos počitnice na muorju za naše ljudi buj par lieteh.

Počitnice bojo, takuo, ki se gaja že puno liet, v Miramare di Rimini, od sabote 24. maja do sabote 7. junija.

Morejo se vpisat vsi naši judje, ki imajo vič ku šestdeset liet an ki živjo v občinah, po kamunah Nediških dolin.

Judje iz drugih kamunu al pa

ki imajo manj ku šestdeset liet se bojo mogli vpisat samuo, če ostane še kak prestor fraj.

Ce zelta se druge novice, moreta poklicat na tele numere: 0432/727665 al pa 0432/727272.

Vam odguorijo na spietarskem kamunu, kjer vam porčejo vse, kar kor za se vpisat.

Muorta pa pohitiet, zak za se vpisat je cajt samuo do petka 2. maja.

Pohitita!

Pas kuo bojo veseli v Sevc, kar zagledajo telo fotografijo! Kajsi lepi cajti! Fotografija nam kaže mladino iz tele vasi an kar se je parstavlja pred fotografsko maki-
no je bluo lieto 1942.

Gor zad, stoje, je Bepic Stengarju. Ta pred njim so s čeparne roke Basilia Petruova, Ernresta Pečuova an Alma Balentacova, tu varsti tu sred so pa Natalia Stengarjova, Ernresta Balencjova, Ernresta Smodinova, Basilia Kapučuova, Lidia Smodinova an Sergio Vuku. Tista dva ta spriet, lepuo polegnjena, sta pa Faustin Balencju an Bepic Kovaču.

Zalostno je, de od tele liepe skupine mladih Seučanu, samuo se tarje so med nam: Ernresta Balencjova, Ernresta Pečuova an Genju Vuku.

Njim zelmo, se puno liet zdravih an veselih.



Te mladi Seučanji pod vasjo lieta '42

PLANINSKA DRUŽINA
BENEČIJE
v četartak 1. maja

KRN MONTE NERO

ob 7.00 zbiralistič v Spetru (Belvedere); začetek pohoda iz Planine Kuhinja (m. 997) do vrha Krna (m. 2244) - približno 3 ure hoje

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE
pohod v naravi / camminata di primavera
v nediejo 27. aprila

TOPOLUOVE SVET MARTIN - BRIEZA TOPOLUOVE

ob 9.00 - se ušafamo v Topoluovem; ob 9.15 - začnemo hodit; ob 10.15 - Svet Martin (m. 987); ob 12.00 - Brieza; ob 13.00 - pastašuta za vse v Topoluovem... an veselica!

Staze so lepuo očejene an pohod je pru za vse v družini, od otuok do nonu. Na stuojta parmanjkat!

SAVOGNA
giovedì 1° maggio

TRIAJUR SUL MATAJUR

in mountainbike, a piedi
e con gli sci

CERCASI
terreno edificabile
con 1000 mq circa
di scoperto in zona
fondovalle nelle
Valli del Natisono o,
al limite, zone limi-
trofe. Telefonare al
338 1799823

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

SVETA MAŠA PO SLOVIENSKO

v saboto 26. aprila ob 19.30 uri
v cirkvi svetega Lienarta v Podutani
Piela bo pevska skupina Musicum iz Gorice

Na koncu si bomo nazdravili na pomlad, ki počaso parhaja. Pridita vsi!

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 26. APRILA DO 2. MAJA

Cedad (Minisini) tel. 731175

OD 25. APRILA DO 1. MAJA

Cedad (Minisini) tel. Podboniesac tel. 726150

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedih ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni
e certificazioni
v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni
v četartak od 9. do 10. ure

Kada vozi litorina

(železniška postaja / stazione di Cividale: tel. 0432/731032)

Iz Cedad v Videm:

ob 6.00*, 6.36*, 6.50*, 7.10, 7.37* 8.07, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.17*, 12.37*, 12.57*, 13.17, 13.37*, 13.57, 14.17*, 15.06, 15.50, 17.00, 18.00, 19.12, 20.05

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13*, 7.40, 8.10*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40*, 13.00*, 13.20*, 13.40, 14.00*, 14.20, 14.40*, 15.26, 16.40,

17.35, 18.45, 19.45, 22.15*, 22.40**.

* samuo čez tiedan

** samuo nediejo an prazniki

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad.....7081
Bolnica Videm.....5521
Policija - Prva pomoč113
Komisarjat Cedad....703046
Karabinierji112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Cedad705611
URES - INAC730153
ENEL167-845097
ACI Cedad.....731762
Ronke Letališče..0481-773224
Muzej Cedad700700
Cedajski knjižnica ..732444
Dvojezična šola727490
K.D. Ivan Trinko731386
Zveza slov. izseljencev...732231

Obcine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje714007
Podboniesec726017
Tavorjana712028
Prapotno.....713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija0433-53001/2
Gorska skupnost727553

novi matajur
Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Soc. Coop NOVI MATAJUR a.s.l.
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: PENTAGRAPH s.r.l.
Videm / Udine

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento

Italija: 30 evro
Druge države: 36 evro
Amerika (po letalski pošti): 60 evro
Avstralija (po letalski pošti): 63 evro

Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana St. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.500 SIT



Vdani v USP
Associato all'USP